Nouvelle définition du musée - quatrième et dernière consultation

Consultation 4
Classement des propositions

- Grâce à votre participation très active tout au long de ce processus, nous sommes arrivés à ce point.

- Les propositions de définition sont fondées sur les données reçues et reflètent les choix effectués par les comités au cours des différents cycles de consultation, selon une méthodologie participative.

- Si votre comité n'a pas pu participer jusqu'à présent, il est encore temps pour vous d'y prendre part.

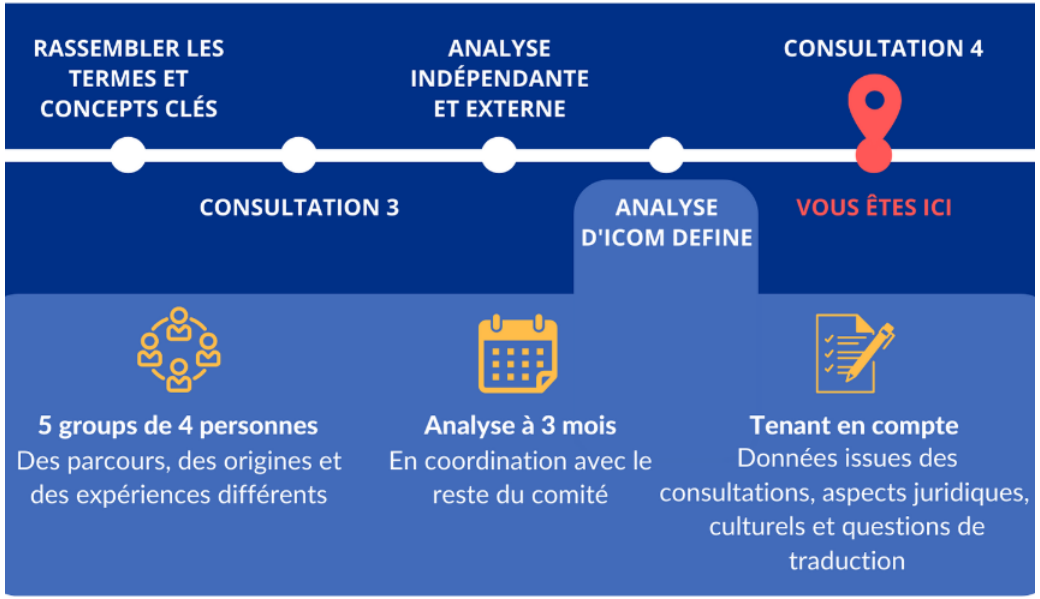
ICOM conseil international des musées

FICHE D'INFORMATION

Nous agissons ensemble

En route pour une nouvelle définition du musée
116 comités ICOM du monde entier ont participé activement au processus d'élaboration d'une nouvelle définition du musée. Nous arrivons maintenant à la Consultation 4, l'occasion pour les membres, par le biais de leurs comités, de classer cinq propositions.

1 Comment nous avons procédé



2 La suite

ICOM Define travaillera avec les propositions les mieux classées qui seront présentées le 5 mai lors d'une réunion préliminaire du Conseil consultatif. Ensuite, un processus de vote aura lieu pour arriver à la sélection finale qui sera soumise au Conseil d'administration. Lors de l'Assemblée Générale Extraordinaire, à Prague, un vote final pour la nouvelle définition de musée de l'ICOM aura lieu.

Contactez ICOM Define sur **training@icom.museum**

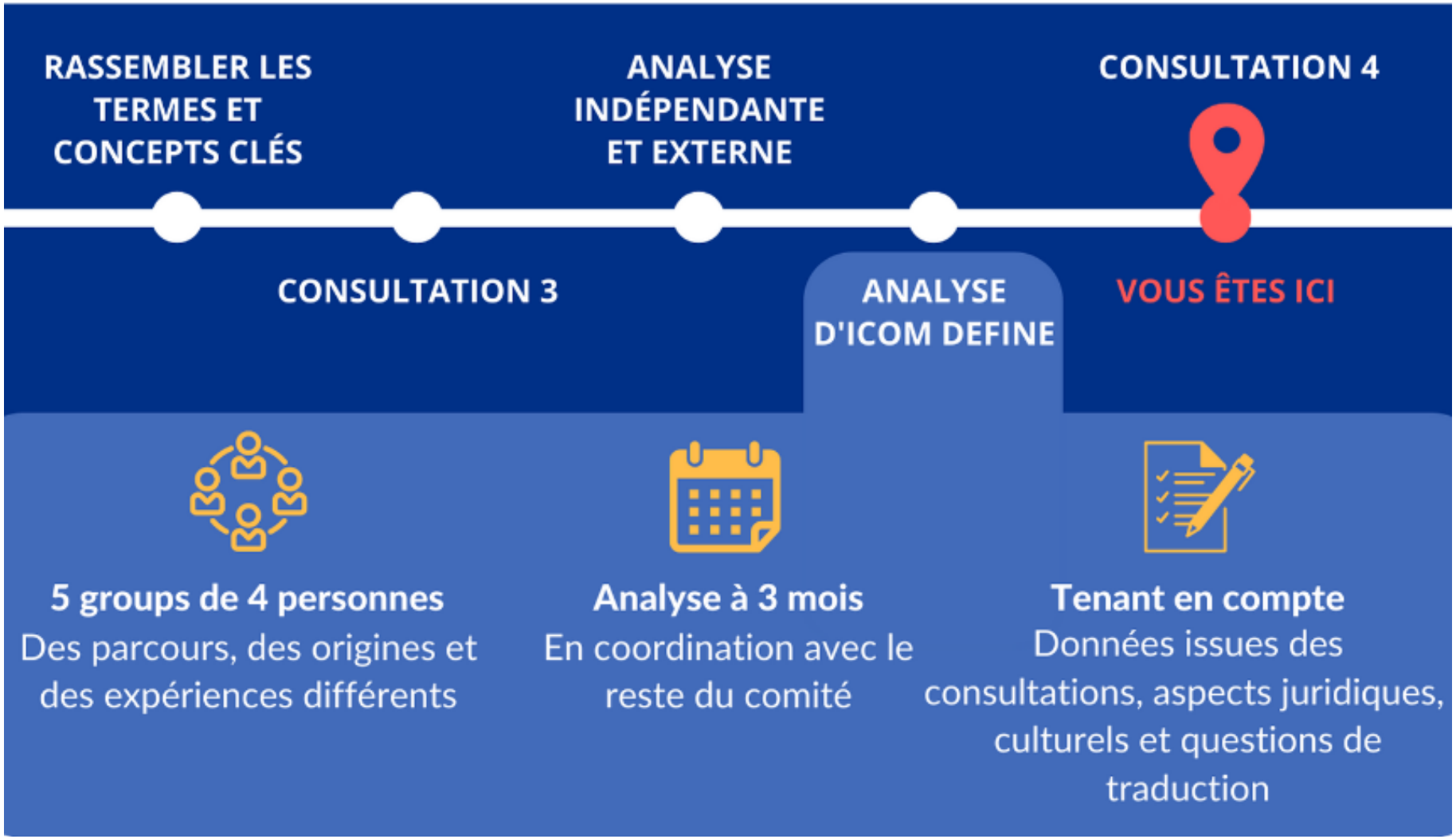
Nous agissons ensemble

En route pour une nouvelle définition du musée

116 comités ICOM du monde entier ont participé activement au processus d'élaboration d'une nouvelle définition du musée. Nous arrivons maintenant à la Consultation 4, l'occasion pour les membres, par le biais de leurs comités, de classer cinq propositions.

ICOM conseil international des musées

1 Comment nous avons procédé



ICOM conseil international des musées

2 La suite

ICOM Define travaillera avec les propositions les mieux classées qui seront présentées le 5 mai lors d'une réunion préliminaire du Conseil consultatif. Ensuite, un processus de vote aura lieu pour arriver à la sélection finale qui sera soumise au Conseil d'administration. Lors de l'Assemblée Générale Extraordinaire, à Prague, un vote final pour la nouvelle définition de musée de l'ICOM aura lieu.

Les réponses que nous recevons en consultation 4

- Les comités doivent classer les cinq propositions par ordre de préférence.
- Pour leur première sélection, les comités peuvent proposer une modification d'un mot ou d'une phrase. Mais les suggestions ne peuvent être faites qu'en utilisant les mots/phrases des autres propositions, car ce sont les termes déjà évalués lors de la Consultation 3. ***Aucun nouveau terme ne peut être proposé à ce stade.***
- Les comités auront également la possibilité, par le biais d'une zone de texte, de justifier pourquoi ils ont classé leur cinquième choix en dernière position.
- Les comités peuvent proposer une traduction alternative en espagnol ou en français de leur premier choix.
- Les commentaires récurrents peuvent influencer les propositions finales qui seront soumises au Conseil consultatif, pour autant qu'elles soient conformes aux données reçues.

ICOM conseil international des musées

Notre compromis :

- L’ICOM Define s'engage à la **transparence.** Tout au long du processus, nous avons continuellement informé sur l'espace membre sur le site web de l'ICOM, ainsi que sur d'autres canaux.
- L'ICOM Define s'engage également à être **inclusif,** en s'adressant continuellement aux nombreux comités, en encourageant et en facilitant leur participation, afin d'assurer une représentation géographique dans ce processus important.
- L’ICOM Define reste à l'écoute de vos commentaires à tout moment. Vous êtes les bienvenus pour nous contacter

Contact ICOM Define at **training@icom.museum**

ICOM conseil international des musées

Proposition 1

A museum is an accessible, inclusive, not-for-profit institution. It inspires discovery, emotion, reflection, and critical thinking around tangible and intangible heritage. In the service of society, and in active partnership with diverse communities, museums research, collect, conserve, exhibit, educate and communicate. They operate professionally and ethically, promoting sustainability and equity.

Un musée est une institution accessible, inclusive, à but non lucratif. Il suscite découverte, émotion, réflexion et pensée critique autour du patrimoine matériel et immatériel. Au service de la société et en partenariat actif avec diverses communautés, les musées effectuent des recherches collectent, conservent, exposent, éduquent et communiquent. Ils opèrent d'une manière professionnelle et éthique, promouvant durabilité et équité.

Un museo es una institución accesible, inclusiva y sin ánimo de lucro que suscita el descubrimiento, la emoción, la reflexión y el pensamiento crítico en torno al patrimonio material e inmaterial. Al servicio de la sociedad y en colaboración activa con diversas comunidades, los museos investigan, coleccionan, conservan, exhiben, educan y comunican. Los museos operan de manera profesional y ética, promoviendo la sostenibilidad y la equidad.

Proposition 2

A museum is a permanent, not-for-profit institution, accessible to the public and of service to society. It collects, conserves, interprets and exhibits, tangible, intangible, cultural and natural heritage in a professional, ethical, and sustainable manner for research, education, reflection and enjoyment. It communicates in an inclusive, diversified, and participatory way with communities and the public.

Le musée est une institution permanente, à but non lucratif, accessible au public et au service de la société. Il collecte, conserve, interprète et expose le patrimoine matériel, immatériel, culturel et naturel, d'une manière professionnelle, éthique et durable à des fins de recherche, d'éducation, de réflexion et de plaisir. Il communique d'une façon inclusive, diversifiée et participative avec les communautés et le public.

Un museo es una institución permanente, sin ánimo de lucro, accesible al público, y al servicio de la sociedad. Un museo colecciona, conserva, interpreta y exhibe el patrimonio material, inmaterial, cultural y natural, de manera profesional, ética y sostenible, y con fines de investigación, educación, reflexión y disfrute. Los museos se comunican de forma inclusiva, diversa y participativa con las comunidades y las audiencias.

Proposition 3

A museum is a not-for-profit, permanent institution in the service of society that researches, collects, conserves, exhibits, and communicates tangible and intangible heritage. Open to the public, it is accessible, inclusive, and fosters diversity and sustainability. The museum operates professionally, ethically and with the participation of communities, offering varied audience experiences for the purposes of education, enjoyment and the expansion of knowledge.

Un musée est une institution permanente, à but non lucratif et au service de la société, qui se consacre à la recherche, la collecte, la conservation, l'exposition et la diffusion du patrimoine matériel et immatériel. Ouvert au public, il est accessible, inclusif, et encourage la diversité et la durabilité. Les musées fonctionnent avec professionnalisme et selon des critères d'éthique en collaboration avec les communautés. Ils offrent à leurs publics des expériences variées d'éducation, de divertissement et d'accroissement des connaissances.

Un museo es una institución sin fines de lucro, permanente y al servicio de la sociedad que investiga, colecciona, conserva, exhibe y comunica el patrimonio material e inmaterial. Abierto al público, el museo es accesible e inclusivo, y fomenta la diversidad y la sostenibilidad. Los museos operan profesional y éticamente con la participación de comunidades, ofreciendo experiencias variadas a sus audiencias para la educación, el disfrute y la expansión del conocimiento.

Proposition 4

A museum is an inclusive, not-for-profit institution, open to the public, which researches, collects, preserves, exhibits, and communicates tangible and intangible heritage, facilitating critical reflections on memory and identity. Museums are in the service of society, providing educational and knowledge sharing experiences. Driven by communities or shaped together with their audiences, museums can take a wide range of formats, fostering equal access, sustainability, and diversity.

Un musée est une institution inclusive, à but non lucratif, ouverte au public, qui effectue des recherches, collecte, préserve, expose et communique le patrimoine matériel et immatériel, favorisant les réflexions critiques sur la mémoire et l'identité. Les musées sont au service de la société, ils offrent des expériences d'éducation et de partage des connaissances. Dynamisés par des initiatives communautaires ou élaborés en partenariat avec leurs publics, les musées peuvent prendre des formes variées, encourageant l'accès équitable, la durabilité et la diversité.

Un museo es una institución inclusiva, sin fines de lucro y abierta al público que investiga, colecciona, preserva, exhibe y comunica el patrimonio material e inmaterial, facilitando reflexiones críticas sobre la memoria y las identidades. Los museos están al servicio de la sociedad, proporcionando experiencias educativas y de intercambio de conocimientos. Impulsados por las comunidades o forjados de manera conjunta con sus audiencias, los museos pueden adoptar una amplia gama de formatos con el fin de fomentar la igualdad de acceso, la sostenibilidad y la diversidad.

Proposition 5

A museum is an open and accessible not-for-profit institution that collects, researches, preserves, exhibits and communicates the tangible and intangible heritage of people and the environment for the benefit of society. Museums are committed to ethical and sustainable practices and are operated in an inclusive and professional manner to create enjoyable and educational experiences that foster curiosity and discovery.

Un musée est une institution à but non lucratif, ouvert et accessible, qui effectue des recherches, collecte, préserve, expose, communique le patrimoine matériel et immatériel de la société et de l'environnement, au profit de tous. Les musées s'engagent à respecter des pratiques éthiques et durables, ils opèrent de manière inclusive et professionnelle afin de susciter de l'émotion, contribuer à l'éducation et encourager la curiosité et la découverte.

Un museo es una institución abierta y accesible, sin ánimo de lucro, que colecciona, investiga, preserva, exhibe y comunica el patrimonio material e inmaterial de las personas y el medio ambiente en beneficio de la sociedad. Los museos están comprometidos con prácticas éticas y sostenibles y funcionan de manera inclusiva y profesional para crear experiencias gratificantes y educativas que fomenten la curiosidad y el descubrimiento.

Continuons à travailler ensemble pour parvenir à une proposition de définition qui nous représente tous dans notre unité et notre diversité.

Nous serions ravis d'entendre vos questions et commentaires.